

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

- 재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률 시행규칙 [별지 제1호의3서식] <신설 2023. 12. 14.>
■ បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីអន្តោប្រវេសន៍ និងស្ថានភាពផ្លូវច្បាប់របស់ជនជាតិកូរ៉េរស់នៅក្នុងប្រទេស [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 1-3] <បង្កើតថ្មី 2023. 12. 14.>

국내거소 이전신고서

លិខិតរាយការណ៍ការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅក្នុងស្រុក

※ 신고서 작성은 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다.
※ សូមបំពេញលិខិតរាយការណ៍ជាភាសាកូរ៉េ ឬភាសាអង់គ្លេស។

성명 ឈ្មោះ:													
성별 ភេទ	[]남 []여 []ប្រុស []ស្រី	국적 សញ្ជាតិ						연락처 លេខទូរស័ព្ទ					
국내거소신고번호 លេខរាយការណ៍ទីលំនៅក្នុងស្រុក								-					
변경된 대한민국 내 주소 អាសយដ្ឋានក្នុងប្រទេស កូរ៉េដែលបានផ្លាស់ប្តូរ													
거주 형태 ប្រភេទនៃទីលំនៅដ្ឋាន	[] 자 가 [] គេហដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន [] 전세 · 월세 [] ជួលបង់ផ្តាច់ ជួលបង់ខែ [] 그 밖의 형태 () [] ទម្រង់ផ្សេងៗ ()												

※ 가족 구성원 전체가 체류지 변경 신고를 할 경우 소유자나 임차인 본인 외의 동반 가족은 거주형태를 '그 밖의 형태' 로 표기
※ ប្រសិនបើសមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ធ្វើការរាយការណ៍អំពីការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅដ្ឋាន នោះសមាជិកគ្រួសារដែលអមដំណើរជាមួយ ក្នុងសមាសភាពមិនមែនជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ឬអ្នកជួលឱ្យ នោះត្រូវគូសសញ្ញាលើពាក្យថា 'ទម្រង់ផ្សេងៗ'

신고일 កាលបរិច្ឆេទរាយការណ៍		신고인 អ្នករាយការណ៍		(서명 또는 인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
----------------------------	--	---------------------	--	-------------------------------

○○시 · 군 · 구 또는 읍 · 면 · 동의 장 귀하
ជូនចំពោះ: អភិបាលក្រុង · អភិបាលស្រុក · អភិបាលខ័ណ្ឌ ឬ អភិបាលឃុំ · ចៅសង្កាត់ ឬ
ប្រធានការិយាល័យចល័ត ○○

첨부서류 ឯកសារភ្ជាប់	<ul style="list-style-type: none">- 주민등록등본: 주민등록법에 따른 주민등록표에 기록된 외국인의 경우- ច្បាប់ចម្លងលិខិតការចុះបញ្ជីប្រជាពលរដ្ឋ: បើសិនជាជនបរទេសដែលបានកត់ត្រានៅលើតារាងចុះបញ្ជីស្នាក់នៅក្រោមច្បាប់ស្តីពីការចុះបញ្ជីប្រជាពលរដ្ឋ- 매매계약서, 임대차계약서, 기숙사 입주확인서, 숙소제공확인서, 주거확인서(난민신청자 등)- កិច្ចសន្យាទិញលក់ កិច្ចសន្យាជួល លិខិតបញ្ជាក់ការរស់នៅក្នុងអន្តោស្ថាន លិខិតបញ្ជាក់ការផ្តល់កន្លែងស្នាក់នៅ លិខិតបញ្ជាក់លំនៅដ្ឋាន (សម្រាប់ជនភៀសខ្លួន ជាដើម)- 그 밖에 고시원 등의 숙박료 납입영수증 등 외국인이 그 주소지에 살고 있음을 확인할 수 있는 서류- ឯកសារផ្សេងទៀតដែលបញ្ជាក់ថាជនបរទេសរស់នៅតាមអាសយដ្ឋាន ដូចជាបង្កាន់ដៃបង់ប្រាក់សម្រាប់ការស្នាក់នៅនៅផ្ទះជួល ជាដើម។
---------------------	---

행정정보 공동이용 동의서
លិខិតអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម

ខ្ញុំយល់ព្រមអនុញ្ញាតឱ្យប្រព្រឹត្តទទួលបន្ទុកពិនិត្យឯកសារខាងលើតាមរយៈការប្រើប្រាស់រូបនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដោយយោងតាម

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0

52

ផ្សេងៗ

អ្នកដាក់ពាក្យ

(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

ប្រពន្ធរបស់អ្នកដាក់

(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

ប្តូរម្ចាស់របស់អ្នកដាក់ពាក្យ

(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

លិខិតផ្សេងសិទ្ធិ

ខ្ញុំសូមផ្ដេរសិទ្ធិទាក់ទងនឹងការរាយការណ៍អំពីការផ្លាស់ប្ដូរទីលំនៅខាងលើទៅកាន់បុគ្គលខាងក្រោម។

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ ហត្ថលេខា:

អ្នកទទួលការផ្ទេរសិទ្ធិ

ឈ្មោះ:

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត